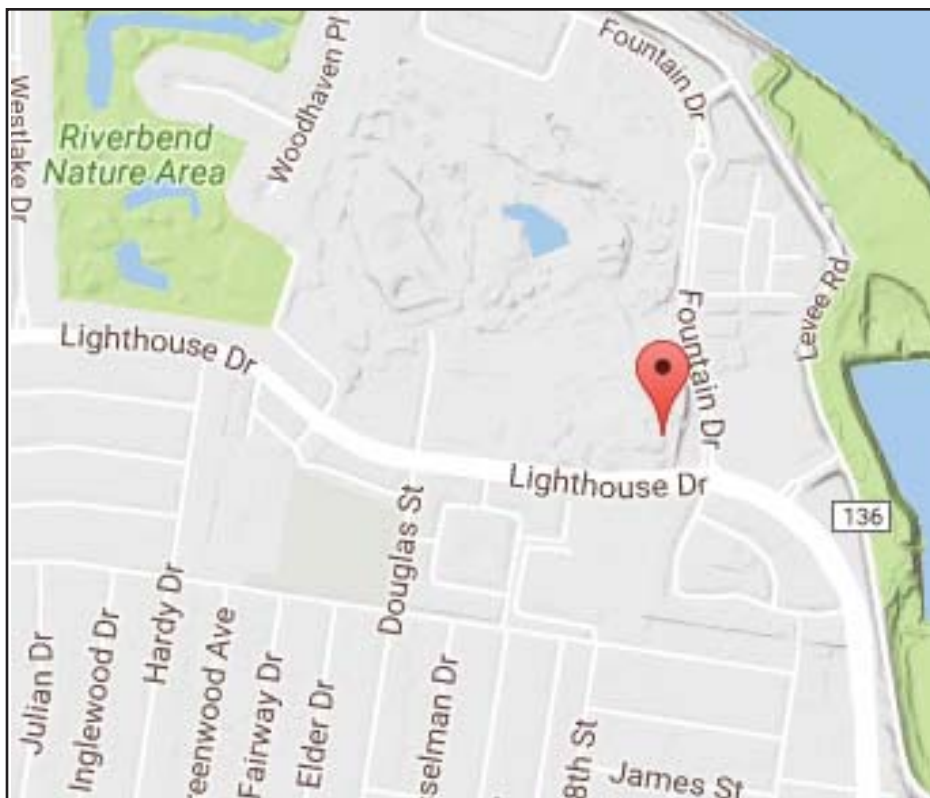


# AVISO Comunitario

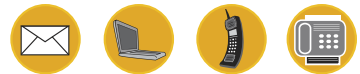
Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## PLAN DE LIMPIEZA AMBIENTAL EN BORRADOR PARA EL SITIO DE ESCUELA PROPUESTA THE RIVERS PHASE II



Un Borrador de Plan de Obra de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) se ha elaborado para la escuela propuesta The Rivers Phase II (Sitio), localizada en la esquina de Lighthouse Drive y Fountain Drive en West Sacramento, California 95605. El RAW es un plan de limpieza ambiental de clordano del suelo poco profundo en el Sitio. El dueño del Sitio planea transferir la propiedad del Sitio al distrito escolar Washington Unified School District (WUSD). WUSD planea desarrollar la parcela de siete acres en una escuela primaria autónoma. Se espera que la construcción comience en enero del 2017. El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) se encargará de supervisar la limpieza.

### Public Comment Period



**05 de octubre al  
04 de noviembre de 2016**

DTSC aceptará comentarios públicos sobre el RAW **del 05 de octubre al 04 de noviembre de 2016.**

Favor de enviar antes **del 04 de noviembre de 2016** a:

Jose Luevano  
Project Manager  
Department of Toxic  
Substances Control  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California, 95826  
[Jose.Luevano@dtsc.ca.gov](mailto:Jose.Luevano@dtsc.ca.gov)



### **ANTECEDENTES E INVESTIGACIONES**

El Sitio se usó como huerto de los cuarentas y como terreno de pastura de los cuarentas a los sesentas. En 1963 la autoridad de vivienda del condado de Yolo construyó 13 unidades de vivienda en la parte sur del Sitio (favor de ver mapa del Sitio en la página 1). Las unidades se demolieron en 2001. El Sitio se encuentra vacante con asfalto restante de las áreas de estacionamiento. Las investigaciones ambientales que se llevaron a cabo entre enero de 2003 y marzo de 2016 detectaron clordano en los dos pies superiores en el suelo del Sitio. El suelo contaminado está localizado en el área de las viviendas anteriores. La contaminación más profunda está aislada y parece ser resultado de filtración por el suelo arenoso. La fuente de la contaminación fue el uso de insecticidas alrededor de las viviendas.

### **ALTERNATIVA DE LIMPIEZA PROPUESTA**

El RAW propone excavación y colocación del suelo contaminado en un vertedero. Con esta propuesta se remueve el suelo con concentraciones sobre las normas establecidas de protección a la salud humana. De ser aprobado, se excavarán y colocarán en un vertedero aproximadamente 3,000 yardas cúbicas de suelo contaminado. El suelo excavado se amontonará antes de ser cargado en camiones y acarreado al vertedero. Las reservas de suelo se colocarán en áreas designadas para este propósito. El suelo se colocará sobre plástico y también será cubierto con plástico para prevenir que se contamine el suelo debajo y prevenir que escape polvo. Las excavaciones se rellenarán con suelo de alrededor con suelo limpio importado de ser necesario.

### **SEGURIDAD Y CONTROL DE POLVO**

Equipo grande, tal como excavadoras y retroexcavadoras, será utilizado para excavar y acumular el suelo contaminado. Camiones grandes de transferencia de suelo serán utilizados para transportar el suelo contaminado a las instalaciones de eliminación fuera del lugar. Las siguientes acciones se llevarán a cabo

durante el proceso de limpieza del suelo para garantizar la seguridad pública y minimizar el polvo:

- el área de trabajo será cercada para restringir el acceso, el suelo acumulado estará cubierto con lonas u otra cubierta protectora;
- el suelo almacenado será cubierto con plástico o lonas;
- se usará rocío de agua para controlar la generación de polvo;
- se vigilará el polvo generado durante las actividades de remediación del suelo;
- los camiones serán inspeccionados y las cargas cubiertas antes de ser acarreadas fuera del sitio

### **REMOCIÓN DE SUELO Y RUTA DE CAMIONES**

El volumen total de suelo de que requiere remoción es de aproximadamente 3,000 yardas cúbicas o aproximadamente 200 camiones de carga. Se anticipa que las actividades se completen de en tres a cuatro semanas. El RAW propone las actividades de remoción ocurran entre las 7 de la mañana y 5 de la tarde, de lunes a viernes. Un contratista de camiones con licencia de acarrear material tóxico se encargará de acarrear el suelo. Los camiones llenos saldrán del Sitio por Lighthouse Drive hacia el este, continuarán a la Calle 5, girarán a la derecha a Tower Bridge Gateway, y de ahí se unirán con la Interestatal 80 antes de proceder al vertedero.

### **LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA**

El Sitio se evaluó bajo un Reporte de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés) para el proyecto 2006 Rivers Phase II. El EIR discute el potencial de la contaminación en el Sitio y de la necesidad de su limpieza. DTSC ha preparado un apéndice al EIR del 2006 y ha determinado que la limpieza no causará impactos ambientales significativos.

### **PRÓXIMOS PASOS**

El DTSC revisará y considerará los comentarios recibidos durante el período de comentarios públicos



antes de tomar una decisión final para aprobar, modificar o rechazar el proyecto RAW. Si se reciben comentarios, el DTSC preparará una carta de Respuesta a Comentarios al finalizar el período de comentarios públicos. Las personas que envíen comentarios recibirán una copia de la carta de Respuesta a Comentarios; además, habrá una copia disponible en los archivos de información que se menciona a continuación.

### **ARCHIVOS DE INFORMACIÓN**

Se podrá acceder al proyecto RAW y otros documentos relacionados en los siguientes lugares:

Arthur F. Turner Community Library 1212 Merkley Avenue West Sacramento, California 95691 (916) 375-6465; Llame durante horas	City of West Sacramento Community Development Department 1110 West Capitol Avenue, 2nd Floor West Sacramento, California 95691 (916) 617- 4645; Mon-Fri 8-5	DTSC – Oficina Regional en Sacramento 8800 Cal Center Drive Sacramento, California 95826 (916) 255-3758; Llamar para concertar una cita
---	---	---

La información también se puede acceder en línea en el sitio web de Envirostor del DTSC:

[www.envirostor.dtsc.ca.gov/public](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public)

### **INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL EQUIPO DE PROYECTO**

Si tiene alguna pregunta o inquietud con respecto al proyecto, puede contactar a las siguientes personas.

Para preguntas con respecto al RAW, contacte a Jose Luevano, Gerente de Proyecto, al (916) 255-3577 o

[Jose.Luevano@dtsc.ca.gov](mailto:Jose.Luevano@dtsc.ca.gov)

Para preguntas con respecto al proceso de la participación pública, contacte a Veronica Lopez-Villaseñor, Especialista en Participación Pública, al (916) 255-3651, sin cargo al 1-866-495-5651 o [Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov](mailto:Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov).

Para preguntas con respecto a los medios de comunicación, contacte a Russ Edmondson, Funcionario de Información Pública, al (916) 327-4383 o [Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov](mailto:Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov)

